

Глава УГКЦ у 178-й тиждень війни:

Ворог намагається паралізувати саму волю України до спротиву

Але що більше ворог нас лякає, то більше світ підтримує. Що глибше смерть заглядає в очі українцям, то яскравіше сяє Боже світло в темряві ночі. Про це сказав Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав у традиційному відео зверненні у 178-й тиждень великої війни РФ проти України.



Вночі 12 липня під час чергової масованої атаки дронів у Львові росіяни влучили у двоповерховий житловий будинок, фото: Андрій Садовий

Предстоятель зазначив, що ми вже давно не дні й не тижні, а роки рахуємо жорстокої війни, яку РФ розпочала проти України ще у 2014 році. А останній тиждень, без сумніву, увійде в історію як період небаченої й нечуваної ескалації.

За підсумками червня, нагадав він, цей місяць став, імовірно, найкривавішим для цивільного населення України від початку повномасштабного вторгнення — майже 350 загиблих, тисячі поранених.

«Складається враження, — вважає духовний лідер, — що ворог веде війну не так проти українського війська, як проти всього нашого народу. Він хоче залякати нас нічними атаками, змусити втікати з країни, спровокувати нову хвилю біженців, емігрантів і внутрішньо переміщених осіб».

«Ворог намагається паралізувати саму волю України до спротиву. Але що глибше смерть заглядає в очі українцям, то яскравіше сяє Боже світло в темряві ночі. І ми знову проголошуємо на весь світ: Україна стоїть! Україна бореться! Україна молиться!» — додав Блаж. Святослав.



Водночас цей тиждень був також тижнем великого Божого світла: «Насамперед цього тижня завершив свою роботу Синод наших єпископів, який відбувався у Вічному місті. Цей Синод був особливим, навіть історичним, адже ми відчули, що сила Бога пульсує в жилах нашої Церкви, що сьогодні вона стає активним суб'єктом міжнародних відносин, що вона дедалі краще організовується й ефективніше діє. Наша Церква є не лише голосом України та її народу, а й реально служить — цілює рани війни».

Єпископи Синоду мали зустріч із представниками Уряду Італії: заступником Прем'єр-міністра паном Монтовані, міністрами охорони здоров'я, культури, довілля й енергетики, закордонних справ, а також із керівником дитячої лікарні «Бамбіно Дездеу».

«Ми побачили: італійський уряд визнає Українську Греко-Католицьку Церкву реальним партнером у справі відбудови України», — зауважив Глава Церкви.

(Департамент інформації УГКЦ)

SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

№

ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРІЇ

29

UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

July 20 – 2025 – 20 липня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

ANNUAL PARISH PICNIC!

Reminder:

Our Annual Picnic is 2 weeks away!

Help is needed. We need Theme Baskets, Baked Goods, (contact Ulana Scheidle about donating baked goods) --- and Kitchen Items for the kitchen jar game --- (NO expired items). **WE NEED DONATIONS FOR THIS GAME.**

Help also needed at various booths and in the kitchen on the day of the picnic. - If you would like to donate money for a basket, please do so by July 27th. We will also need help setting up tents, tables and chairs on Saturday, August 2nd at 9:30 AM. You can drop off the Theme Baskets in the Church Hall before or after Liturgy on Saturday or Sunday. If you wish to bring a basket to the church at another time, please call before coming to make sure someone is here.

Пригадка: --- ПІКНІК – 3 СЕРПНЯ!

Церковний Пікнік буде за два тижні!

Просимо допомогти. Потребуємо кошики, або гроші на кошики, печиво, кухонні речі ітп. Рівно ж просимо прийти перед пікніком, у суботу, 2 серпня о 9:30 р., що б приготувати шатра, столи, крісла, як також у сам день.



№

29



J

U

L

Y

2

0



2

0

2

5



Св. Пророк Ілля - Ікони на ящиках з-під набоїв

Іконописець Олесь Клименко на передовій побачив ящики з-під набоїв, що наштотувало йому на цікаву ідею. Дошки нагадували старі пошкоджені ікони. Художник попросив кілька ящиків і написав на них ікони. Так, в лютому 2015 року, в Софії Київській відбулася перша виставка "Ікони на ящиках з-під набоїв".

(Продовж, на 3 ст. бюлетену)

CHURCH BULLETIN
July 20 – 2025 – 20 липня
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church
Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)
ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Fr. Czeslaw Krysa **STREAMING**
40th day – ETERNAL MEMORY! (English)

20 липня: 6 Н. по 3. Св. Духа **STREAMING**
July 20: 6th Sunday after Pentecost

10:00 AM +Олексій Хома (брат Роман)
Monday, July 21 липня, Понеділок
8:00 AM За МИР в УКРАЇНІ - For PEACE in UKRAINE
Tuesday, July 22 липня, вівторок
6:30 AM +За всіх, що загинули у війні в Україні
+For all who died in the war in Ukraine

Wednesday, July 23 липня, середа
7:30 AM +Ilija Prosek (brother with family)
Thursday, July 24 липня, четвер
9:45 AM +Микола Паславський (Іванка Гайдук) і пан.

Friday, July 25 липня, п'ятниця
9:00 AM В наміренні Ігора Гусака
Saturday, July 26 липня, субота
9:00 AM За Парохіян - For Parishioners
4:30 PM +Lorraine Szczublewski **STREAMING**
(Susan & John Paul) (English)

27 липня: 7 Н. по 3. Св. Духа **STREAMING**
July 27: 7th Sunday after Pentecost

10:00 AM +Антоніна Гусейко (донька)

Eternal Light Honoring Mother of God
burns for Special Intention (Maria Petryshyn)

Eternal Light burns for the intention of Kami
(Elaine Nowadly)

Збережіть наступну дату!

Цей рік, 2025 є ювілейним роком
Під назвою «Паломники Надії».

У понеділок, 18 серпня о 6 год.

Буде Літургія у Фатіма

Pilgrims of Hope Jubilee 2025

Просимо взяти участь!

Donations to Saint Nicholas

Roof Fund as of July 17, 2025:

Joan Liskiewicz - \$200.00
Nadia Marc - \$100.00
Igor & Lyubomyra Nazaruk - \$75.00
Anna Hanicki - \$50.00

Collected to date - \$4,375.00

2025 Stamford Bishop's Appeal:

Each member of our Parish is also a member of the
Eparchy and should support and participate in this
fundraiser. We received these contribution:

Nina Palmeri - \$100.00

Total collected as of July 17, 2025 - \$6,006.00

2025 Goal for St. Nicholas Parish - \$7,500.00

Still needed to reach our goal - \$1,494.00

(Only donations over \$100.00 will be printed in "Sower")

Special Appeal

In Memory of +Anna Kurlak

Anna Bucierka - \$100.00

In Memory of +Roman Polishchuk

Family of +Roman Polishchuk - \$150.00

In Memory of +Father Krysa

Nancy Weigand - \$100.00

Thank you for your generosity!

Дякуємо за Ваші щедрі пожертви!

SAVE THE DATE!

The year 2025 is designated as a Jubilee Year
themed "Pilgrims of Hope".

Monday, August 18th at 6 PM there will be a
Deanery Jubilee Liturgy at Fatima Shrine,
1023 Swann Rd, Youngstown, NY 14174

Please attend!

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



**Lippes
Mathias**
Wexler Friedman LLP

Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com

Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220



COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home

Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206

(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Another location at:

2085 Union Rd., West Seneca, one block North of Clinton.

New spacious location fresh and modern facility. On
site Chapel separate from large viewing rooms. Lower
level has a new café plus reception hall for family use.

Сердечна подяка усім спонсорам!



Real Estate Services



Ask me about
the 100% Money
Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693

Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911

jennypfeiffer@howardhanna.com

HowardHanna.com



PHONE 893-1025



**Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.**

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

Funeral Home



www.Pietszak.com (716) 897-2400

*Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service*

806 Clinton St.
Buffalo, 14210

2400 William St.
Cheektowaga, 14206

Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

Ulane Scheidle

Independent Beauty Consultant



(716) 628-7882

(716) 309-2772

uscheidle@verizon.net

www.marykay.com/uscheidle

Contact me for a complimentary facial

EURO DELI AND GIFTS
www.eurodelisausage.com

LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

- Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
- European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
- Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
- Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130

2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

RED STAR

Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540

Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY 14150
FAX: (716) 260-1254

www.redstarautomotive.com

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION
УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | [NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS] ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ [ПОСЛУГИ НОТАРІУСА] ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org	Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org
Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm	Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm З вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

DNIPRO  **ДНІПРО**
Ukrainian Cultural Center
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com
facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter
Lounge is OPEN every Friday 5-9 pm.
Підтримайте Ваш Народний Дім

Ікони на ящиках з-під набоїв - (Продовж. з обкладинки)

Вироби почали купувати, а Олесь Клименко зрозумів, що йому соромно забирати собі усі кошти, бо війна. Тож вирішив віддавати дві третини шпиталю. Геннадій Друзенко, Керівник Першого добровольчого мобільного шпиталю, при якому зорганізована виставка, пише: «Ми думали, що це разова акція. Потім я став долучатися до промоції. Ніхто навіть не думав, що разом зі шпиталем цей проект проживе 5 років. Останні два з них – це наш головний спонсор. За підсумками, більше 90 відсотків коштів надходять через “Ікони на ящиках з-під набоїв”. За цей час ми об'їхали більше 70 локацій: від Маріуполя до Лос-Анджелеса. Навіть виставлялися в Європарламенті. Загалом вдалося продати цих ікон на 300 000 доларів. Це набагато краще, ніж просто просити грошей. Адже приходиш з оригінальною ідеєю, яка транслює мистецтво. Те, що несло смерть, через ікони символічно відображає християнське оповідання “Смертю смерть поправ”. Адже отримані від продажу гроші рятують життя”,



В його планах – об'їздити з виставкою США та залучити до участі українську громаду. Виставка вже побувала на інавгурації архієпископа-митрополита Бориса Гузяка в Філадельфійській катедрі, кількох університетах штату Індіана, а також Лос-Анджелесі. Скрізь “Ікони на ящиках з-під набоїв” сприймали з великим захопленням.

Гроші від продажу ікон йдуть на шпиталь. На жаль, війна продовжується. З того боку не бажають припиняти стрілянину. Нам треба вчитися грати в довгу. Тож будемо раді кожному, хто залучиться до нашого проєкту та будь-якій підтримці, – зазначив насамкінець розмови керівник першого мобільного добровольчого шпиталю.

Як з'явився перший добровольчий мобільний шпиталь

Геннадій Друзенко родом з Києва. Деякий час працював секретарем-референтом Патріарха Володимира Романюка. Коли його не стало, пан Геннадій отримав юридичну освіту за спеціалізацією конституційне право: навчався у Великій Британії, Німеччині, Італії та Сполучених Штатах Америки.

З початком Революції Гідності, а саме – побиттям студентів – моє життя різко змінилося. Ми з друзями почали думати – чим можемо допомогти. Досвід шалених 90-років підказував, що, напевно, не завадило б мати якісь імпровізовані медичні групи, готові надавати першу медичну допомогу. Вже було зрозуміло, що брутальне, нічим не мотивоване побиття студентів може покликати за собою інші події. Запахло порохом, – розповідає Геннадій Друзенко.

За словами громадського активіста, тоді вдалося зібрати близько тридцятьох осіб, яким видали футболки з червоними хрестами, намальованими вночі балончиком. Перші групи волонтерів надавали допомогу постраждалим на вулиці Банковій разом з активістами Товариства Червоного Хреста України.

Червоний Хрест працював ліворуч, а ми – праворуч, зайнявши хол приміщення комітетів Верховної Ради. Медикам іноді теж необхідна юридична допомога, щоб бути захищеними. Тоді мої знання, як працює Верховна Рада і те, що туди не можуть без дозволу заходити поліціянти, врятувало нас, – продовжує громадський активіст.

Як розповів Геннадій Друзенко, підпільні шпиталі вже з'явилися, коли почалися вогнепали, в січні-лютому 2014 року. Потім, на початку березня 2014-го, коли Росія розпочала анексію Криму, команда їхніх активістів організувала вишколи з надання першої медичної допомоги...

Згідно з грубими підрахунками, наші медики надали допомогу більш, ніж 55 000 як військовим, так і цивільним на Сході України... <https://ukrainianpeople.us/ікони-на-ящиках-з-під-набоїв-рятують-ук/>

71st Holy Dormition Pilgrimage August 9 -10, 2025



"Mary, Mother of hope, accompany us
on our journey!"
-St. John Paul II

Our Holy Dormition Pilgrimage and Chapel
at the Sisters Servants of Mary Immaculate
has been designated by
Most Reverend Paul Chomnitsky, OSBM
as a JUBILEE Churches where
FULL JUBILEE INDULGENCES
can be obtained.



Most Reverend Paul Chomnitsky, OSBM
Eparch of Stamford



Metropolitan Archbishop Borys Gudziuk
Archeparchy of Philadelphia
Main Celebrant



Most Reverend Bohdan Danylo
Eparch of Parma
Homilist

Join us as we celebrate and give thanks to God for the
blessings and graces received and given during these
90 YEARS OF SERVICE AND LOVE
of the SISTERS SERVANTS OF MARY IMMACULATE
to God and His Church in the USA



125 Sisters Servants Lane, Sloatsburg, NY 10974

The Ukrainian Congress Committee of America, Inc.,
Buffalo Chapter invites everyone to attend

Ukrainian American Day Celebrating the 34th Anniversary of Ukrainian Independence Sunday August 24, 2025

at the Ukrainian Cultural Center "Dnipro"
562 Genesee Street, Buffalo, NY

Hours: 1:00 pm – 8:00 pm

Prayer of Thanksgiving ("Moleben") at 1:30 pm

Authentic Ukrainian food, live vocalists
and musicians, Ukrainian dancers,
art displays, craft vendors, full selection
of Slavic beer, huge basket raffle,
bounce house and children's activities.



FREE ADMISSION
Ample parking available

For more information contact:
Akacia Belmega: 716-674-4916 or Dnipro: 716-856-4476

Please visit our website:
www.UCCABuffalo.org or www.UkrainiansOfBuffalo.com

The Ukrainian Congress Committee of America, Inc., Buffalo Branch Thanks our Sponsor:

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION

UKRAЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА УНІЯ



Saturday, SEPTEMBER 6, 2025

Noon to 6 p.m.

Ukrainian FESTIVAL

Presented by St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church



3275 ELMWOOD AVE., KENMORE, NY 14217

(ELMWOOD AVE BETWEEN SHERIDAN DRIVE AND THE I-290 YOUNGMANN EXPRESSWAY)

**UKRAINIAN DANCE & MUSIC/ETHNIC UKRAINIAN
FOOD (Pyrohy/Pierogi, Stuffed Cabbage, Sausage)
and BEVERAGES/ ETHNIC VENDORS, BAKED
GOODS, THEME BASKETS, RAFFLES AND MORE ...**

Якщо хтось шукає працю під час дня або
навечір пільнувати старшу/хвору особу
прошу зголоситися до мене і я передам
інформації з ким можна зв'язатися. Дякую!

Прем'єр-міністр Юлія Свириденко заявила, що
уряд під її керівництвом бере курс на військову,
економічну та соціальну самодостатність.

“Для мене велика честь очолити український
уряд сьогодні. Наш уряд бере курс на само-
достатність: військову, економічну та соціальну.
Моя головна мета – реальні позитивні результати,
які кожен українець відчус у своєму житті. Війна
не дає права на зволікання. Ми повинні діяти
швидко і рішуче. Наші пріоритетні кроки в перші 6
місяців – це якісне забезпечення армії, збільшення
власного виробництва зброї та підвищення техно-
логічності війська”, – написала Свириденко в
мережі Фейсбук після призначення.



- CHURCH KITCHEN is now CLOSED
Check with us later.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after
Liturgy in Church Hall.

See you there!
HAVE A BLESSED DAY!!!

6th Sunday after Pentecost



6 Неділя по Зісланні Св. Духа

Ukrainian American Freedom Foundation
501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.

Renovate
Dnipro



Humanitarian
Aid to Ukraine

UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204
www.UkrainiansOfBuffalo.com
facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com
(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України
ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22
Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: No fax number

Kitchen: 852-1908

➔ In Emergency call:
(716) 830-3920

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
See bulletin for scheduled dates.

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME
В разі потреби завжди можна закликати
V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are Hospitalized,
Homebound and need a priest.
Просимо закликати якщо ви у
лічниці або приковані до ліжка!

3 проповіді Блаж. Патріярха Святослава на 5 неділю по Зісланні Св. Духа

Книга Премудрості звертається до тих, хто не приймає Божого Духа, не приймає діла спасіння і, як наслідок, потрапляє під руїну і загибель. Мудрість говорить до тих, хто її не слухає: «За те, що вони зненавиділи науку, страху Господнього не прийняли, поради моєї не бажали, знехтували всі мої докори, — тому плоди своїх учинків їстимуть, наситяться задумами своїми. Бо відступництво невігласів їх убиває, і безтурботність дурнів губить їх. Хто ж слухає мене, той житиме безпечно, і буде спокійний, не боявшися лиха» (Прип. 1, 29–33).

Змістом цієї притчі є прихід до людини Сина Божого, який несе спасіння. Саме Він є вічною Божественною Премудрістю Отця. Через Нього і з огляду на Нього все постало, як ми ісповідуємо у «Символі віри». Хто приймає Його Духа Премудрості — той звільняється від злого, отримує мир, оновлення, визволення, можливість будувати. Хто ж Його не приймає — той буде споживати плід власних учинків. Недаремно біси просили Христа ввійти в стадо свиней — тварин, які в релігійній та суспільній свідомості були символом нечистоти. Це стадо виявляє нечисті рішення та задуми мешканців цього краю. Тому сповнюються слова Писання: «Поради моєї не бажали, знехтували всі мої докори, — тому плоди своїх учинків їстимуть, наситяться задумами своїми» (Прип. 1, 30–31). Усе це показує велику руйнівну силу злого духа і небезпеку самознищення для того, хто відкидає Бога.

Цими днями, у Римі, ми стали свідками й учасниками цікавої міжнародної події — Форуму відновлення і відбудови України. Певною мірою ми були співтворцями цих історичних моментів. Важливо й те, що навіть італійський уряд побачив у нашій Церкві партнера у справі відбудови України. Але сьогодні ми прагнемо внести в саму ідею відновлення щось Боже, християнське. Бо справжнім джерелом віднови, сили і будівництва є Господь наш Ісус Христос — воплощена Божественна Премудрість. Там,

де Його відкидають, — настає руїна, а де Його приймають — приходить мир і процвітання.

Насамперед ми просимо Господа Бога дару Його Духа Премудрості, тієї сили, якою Він вигнав духа-нищителя, духа-руйнівника з біснуетих у сьогоднішньому Євангелії. Молимо, щоб Він вигнав того духа з усіх, хто сьогодні нищить Україну, і дарував свого Святого Духа — єдиного Духа, що відновлює, будує та зцілює.

Кожен, хто є з Україною або проти неї, хто брав участь у Форумі відновлення або не був на цьому заході, — у майбутньому споживатиме плід своїх учинків, їстиме те, що принесуть йому власні задуми.

Господи, прийди до нас, принеси нам своє життєдайне слово! Каже святий Єфрем: «Божественна Премудрість, Боже слово, є деревом життя, яке подає нам благословенні плоди» (Comm. De Diatessaron 1, 18–19).

Сьогодні всі хочуть, з одного боку, зупинити руйнівника України, а з іншого — взяти участь у відбудові нашої Батьківщини. Проте Церква, зокрема наша, в обставинах цієї війни говорить не так про відновлення зруйнованих будинків, інфраструктури, хоч і це важливо, як про необхідність відбудови людини, зцілення ран цієї війни, звільнення поневолених, віднайдення зниклих безвісти, повернення додому розсіяних, поновлення самої сили і здатності до відродження. Це можливо лише силою і благодаттю Святого Духа в Христі-Ісусі, Господі нашому!

Господи, подай нам свою Премудрість, яка сьогодні приходить і кличе. Не дай нам уподібнитися до Гадаринського краю і його мешканців! Прийди і зостанься з нами, як джерело відбудови України. Дай нам острах — не страх чи переляк, а глибоке відчуття Твоєї присутності серед нас, що є початком пізнання Премудрості та відбудови людини (пор. Прип. 1,7). Дай нам стати Твоїми учнями — тоді ми зможемо відбудувати Батьківщину і оновити лице української землі. Амінь.

Слава Ісусу Христу!

† СВЯТОСЛАВ

The New York Times Runs Shameless Propaganda on Russia and Ukraine

The Times criticizes Ukraine's legitimate self-defense against Russia while Vladimir Putin's troops escort their reporter.

By Garry Kasparov

America's "newspaper of record" boosts shameless Russian propaganda. So it's a good day for Walter Duranty.

Working as *The New York Times'* Moscow bureau chief during the first years of the USSR, Duranty became known for his obsequiousness to the Soviet regime. But it was his conscious denial of the Holodomor, the early 1930s man-made famine in Ukraine, that made him truly infamous.

Yesterday, Duranty's old employer, *The New York Times*, published a feature critical of the 2024 Ukrainian counterattack into Russia's Kursk Oblast. The correspondent who wrote the story concedes that she was escorted by *Kadyrovtsy*, Putin's brutal Chechen shock troops.

Call it a big win for the Walter Duranty legacy: His Stalin apologia is now only the *second-most* shameful propaganda-as-reportage to ever appear in the mainstream US press.

The bold headline evokes "A Landscape of Death," with the incriminating subtitle: "What's Left Where Ukraine Invaded Russia."

Yes, Ukraine *invaded* Kursk. Two years after Russia launched an unprovoked full-scale invasion of Ukraine (using Kursk as one of the staging points for its aggression). And 10 years after Russia's first invasion into Crimea and the Donbas. This critical context receives only indirect reference, and it's nine paragraphs down in passive voice. "Large parts of Ukraine still remained occupied by Russia." How did those parts of Ukraine come to be *occupied by Russia*? Inquiring minds would like to know.

Readers are treated to photos of body bags, wrecked homes, and heart-wrenching stories from



locals who lived through the Ukrainian offensive. Meanwhile, it's not until the final third of the piece that we hear that Kursk residents "generally reported respectful treatment by Ukrainian forces." The record of the *Kadyrovtsy* who accompanied the *Times'* reporters is never mentioned. These are the guys who participated in the liquidation of a city the size of Minneapolis. Google "Mariupol."

Ordinary Russians interviewed for the piece offer platitudes about the war being "family fighting family" and how "everything was one" back in the USSR. Anyone with even basic knowledge of modern Russia would be able to detect echoes of Kremlin propaganda in those statements. There's Vladimir Putin's 2021 essay "on the historical unity of Russians and Ukrainians," which ultimately served as window dressing for genocidal war. Or Sergey Surovikin, the humpty dumpty-looking Russian Air Force commander who repeated in incredulous monotone that "we and the Ukrainians are one people" while his jets unloaded fiery destruction on hospitals and playgrounds. We never hear from the *Times* that being "one people" actually means being united under Russian imperialism, or how mass murder in pursuit of that goal is quite popular among many Russians.

I doubt the *Times* editors are aware of any of this.¹ So the Putinist party line gets repackaged as the relatable, well-meaning aspirations of regular people.

Duranty was a shameless opportunist. Tucker Carlson is a conman, but he at least puts on the appearance of a coherent worldview when he interviews dictators in Moscow and Tehran. Here's the problem. The modern *New York Times* is motivated not by a desire for access and aggrandizement (unlike Duranty), nor any ideological affinity for the Russian regime (as with Carlson), but by an unforgivable naivete. The need to present all sides, and the belief that showing an alternative perspective means a rote repetition of canned

talking points. By all means, write about the Ukrainian campaign in Kursk, but give readers the context they deserve. When an interviewee says something misleading or untrue, don't just let it stand on its own. Don't abdicate your journalistic responsibility.

Absent any real change from the *Times* or its peers, it's on you, the reader, to learn how to spot bad news. If you feel like something is missing, trust your gut. Dictators are banking on elite media's intellectual over-indulgence and the readership's willingness to swallow shoddy reporting. Don't be Putin's fool.

P.S. If you want to read something worthwhile on Ukraine, I encourage you to check out the *Kyiv Post's* interview with my colleague Uriel Epshtein about Renew Democracy Initiative (*The Next Move's* publisher) and their work bringing aid to frontline communities in Ukraine. You won't find this kind of story in *The New York Times*, which makes it all the more important.

¹*The German-born reporter who was the lead contributor for the piece in question has a Russian parent and lives in Moscow. Uncharitably, I'd say it's very possible that she knows better! Being more generous, we might say someone living in Russia can't speak truthfully without endangering themselves or their family. Most likely, it's a combination of the two. Putin plays the New York Times because they can't grasp this simple fact.*

I Survived the Bucha Massacre
Ukrainian journalist: I know what
“compromise” with Putin looks like.

By Olya Bilan

The question of whether Ukraine will cede land to Russia isn't about drawing lines on a map. It's about the lives of the people who live on that land. The families and communities torn apart by the invaders' brutality. For American and European diplomats now bandying about the idea of a compromise solution, the conflict is abstract. For me, this is reality.

My name is Olya. I am a Ukrainian television reporter. Together with my family, I survived the

Russian occupation of my hometown, Bucha, just west of Kyiv

Before February 2022, I could never have imagined Russian soldiers outside of my house. Their armored vehicles, emblazoned with the infamous Z, rolling down my street. The kidnappings, rapes, and murders.

Eleven of us crammed into a basement. We warmed our hands over candles and rationed bread. It was cold, and we slept with our shoes and jackets on. We fell asleep and woke up and fell asleep again to the terrifying sounds of explosions and gunfire. Outside, the marauding Russian occupiers were killing my friends and neighbors. They burned down my grandmother's apartment. They bombed my godfather's house.

My father bravely volunteered as a partisan, passing information to the Ukrainian military to help them evict the Russians. Soldiers shot at him on at least three occasions. One day, he disappeared. We could not reach him. It was the longest day of my life. By some miracle, he came back. Sadly, many Ukrainians cannot say the same for their fathers.

Occasionally, we dared to venture out of our shelter. We went out to assist others. To distribute aid. My professional obligations as a journalist—which continued, even in wartime—also required it. I had to find a stable signal to broadcast. When I would come up from the basement, I saw bodies. Cars riddled with bullet holes. Houses destroyed. I worked hard to share the reality of the situation with other Ukrainians and the rest of the world, but my ability to report was often dependent on the ebb and flow of fighting in the area. I risked being shot by snipers I could not see or maimed by landmines buried beneath my feet.



One day, about a week into the invasion, I set out for Bucha City Hospital. I'd gotten word that a Russian soldier was being treated there after being badly injured in combat. I wanted to interview him—his testimony would be an important peak behind the modern-day Iron Curtain of Putin's Russia.

When I found my interviewee, he was severely burned. He struggled to speak, but the words eventually came. A father of two, he came from Kemerovo Oblast in Siberia, closer to Russia's borders with China and Kazakhstan than with Ukraine. The soldier told me he'd reported for training not knowing that he'd be participating in an invasion of Ukraine. But as our conversation progressed, his narrative changed. Now that he was here, in my country, he insisted that he was fighting a war with NATO (Ukraine is not a member of the NATO alliance). Though Russia and Ukraine are neighbors, we exist in completely separate information ecosystems and moral universes.

The next day, the soldier died.

Returning home from these brief expeditions was often the most perilous part of the journey. I was entirely at the mercy of the occupiers. In one instance, my father and I asked a soldier if we could return to our home. The soldier pointed his gun at us. I knew that Russian troops were arbitrarily arresting, torturing, and murdering Ukrainian civilians. I would simply be another name on a long list of martyrs. But on that day, the soldier waved us along.

That was cold comfort. Imagine having to ask a foreign army for permission to simply enter your home. Imagine coming and going from your house being a life and death proposition.

A little after a month after the full-scale invasion began, the Ukrainian Armed Forces swept back into Bucha and expelled the Russian occupiers. Their heroic counterattack proved to the world that our nation can fight and win against the invaders

The war continues because what I experienced for just over a month remains the reality for millions of Ukrainians living under occupation behind the line of contact. Now, in foreign capitals, people who have never been to Ukraine are working to turn that frontline into a permanent border.

Every occupied town is a place where love once blossomed. Where people dreamed about their futures. Now, they are places of fear, grasping to just survive. If a deal is accepted based on the current state of play in the war, roughly six million Ukrainians would be consigned to perpetual Russian control. Six million people would be forced to submit to indiscriminate arrests and brutal electrical torture. Millions of men would risk involuntary conscription into the Russian Army, forced to fight against their friends and loved ones. Millions of women risk harassment, abuse, and worse. Millions of children will grow up not knowing their language and national heritage.

It doesn't have to be this way. We need humanitarian aid to help those worst affected by this war of terror and ensure that our nation remains viable the day after we decisively win. We Ukrainians need military support from the allies of freedom to make that goal a reality. And we need the most influential players in the international arena to reject any deal asking for major territorial concessions. Sacrificing land is one thing; but we cannot sacrifice the people living on it.

Ukrainian land is not empty. It is my home and the home of so many people I love and care about. We are not asking for you to sacrifice your sons and daughters, as we have—only to give us the means to protect our friends, families, and futures.

Olya Bilan is a host and broadcast journalist on Ukraine's Channel 24.